



© Rafael Fabrès

PACIFICACIÓ RIO DE JANEIRO, BRASIL

Amb la mirada posada al Mundial de Futbol de 2014 i als Jocs Olímpics d'estiu de 2016, la ciutat de Rio ha llançat el programa de seguretat de les UPP (Unitats de Policia Pacificadora). Aquestes UPP s'instal·len a les favelas de Rio, on viuen milions d'habitants, per lluitar contra el tràfic de drogues i el crim organitzat.

Molts consideren que les UPP han contribuït a reduir la violència i han dotat les favelas de serveis públics, com ara xarxes d'electricitat, recollida d'escombreries, escoles, com també projectes de treballs públics i d'assistència social, millorant així la qualitat de vida a les favelas. D'altres creuen que el programa de pacificació no és més que una cortina de fum temporal que amaga els problemes de seguretat i les desigualtats socials que pateix la ciutat. Pensen que, un cop finalitzin els Jocs Olímpics de 2016, tot tornarà a ser com abans.

Aquest reportatge pretén ser un testimoniatge objectiu de la situació i vol mostrar la reacció dels protagonistes (policia militar, habitants de les favelas, narcotraficants i ciutadans) respecte al programa de pacificació. Sens dubte, aquest programa presenta moltes incògnites sobre el futur de la ciutat un cop finalitzin els esdeveniments esportius internacionals. Comportarà aquest programa un canvi real? Quin impacte tindrà sobre la violència endèmica a la regió, el narcotràfic, les armes i l'especulació immobiliària?

Rafael Fabrès

PACIFICACIÓN RÍO DE JANEIRO, BRASIL

Con la mirada puesta en el Mundial de Fútbol de 2014 y en los Juegos Olímpicos de verano de 2016, la ciudad de Río ha lanzado el programa de seguridad de las UPP (Unidades de Policía Pacificadora). Estas UPP se instalan en las favelas de Río, donde viven millones de habitantes, para luchar contra el tráfico de drogas y el crimen organizado.

Muchos consideran que las UPP han contribuido a reducir la violencia y dotado las favelas de servicios públicos, como redes de electricidad, recogida de basura, escuelas, así como proyectos de trabajos públicos y de asistencia social, mejorando de esta manera la calidad de vida en las favelas. Otros creen que el programa de pacificación no es más que una cortina de humo temporal que esconde los problemas de seguridad y las desigualdades sociales que sufre la ciudad. Piensan que, finalizados los Juegos Olímpicos de 2016, todo volverá a ser como antes.

Este reportaje pretende ser un testimonio objetivo de la situación y quiere mostrar la reacción de los protagonistas (policía militar, habitantes de las favelas, narcotraficantes y ciudadanos) ante el programa de pacificación. Este programa presenta, sin duda, muchas incógnitas sobre el futuro de la ciudad una vez finalicen los eventos deportivos internacionales. ¿Comportará este programa un cambio real? ¿Qué impacto tendrá sobre la violencia endémica en la región, el narcotráfico, las armas y la especulación inmobiliaria?

Rafael Fabrès